

<b>I</b>	<b>-MANUALE DI ISTRUZIONI PER SALDATRICE A FILO</b>	<b>pag. 2</b>
<b>GB</b>	<b>-INSTRUCTION MANUAL FOR WIRE WELDING MACHINE</b>	<b>page 9</b>
<b>D</b>	<b>-BETRIEBSANLEITUNG FÜR DRAHTSCHWEISSMASCHINE</b>	<b>seite 15</b>
<b>F</b>	<b>-MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR POSTE A SOUDER A FIL</b>	<b>page 22</b>
<b>E</b>	<b>-MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA SOLDADORA DE HILO</b>	<b>pag. 29</b>
<b>P</b>	<b>-MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MÁQUINA DE SOLDAR A FIO</b>	<b>pag. 36</b>
<b>SF</b>	<b>-KÄYTTÖOPAS MIG-HITSAUSKONEELLE</b>	<b>sivu. 43</b>
<b>DK</b>	<b>-INSTRUKTIONSMANUAL FOR SVEJSEAPPARAT TIL TRÅDSVEJSNING</b>	<b>side.49</b>
<b>NL</b>	<b>-GEBRUIKSAANWIJZING VOOR MIG-LASMACHINE</b>	<b>pag.55</b>
<b>S</b>	<b>-INSTRUKTIONSMANUAL FÖR TRÅDSVETS</b>	<b>sid.62</b>
<b>GR</b>	<b>-ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΜΕ ΝΗΜΑ</b>	<b>σελ.68</b>

Parti di ricambio e schema elettrico  
Spare parts and electrical schematic  
Ersatzteile und Schaltplan  
Pièces détachées et schéma électrique  
Partes de repuesto y esquema eléctrico  
Partes sobressalentes e esquema eléctrico

Varaosat ja sähkökaavio  
Reservedele og elkema  
Reserveonderdelen en elektrisch schema  
Reservdelar och elschema  
Ανταλλακτικά και ηλεκτρικό σχέ-  
διάγραμμα


Pagg. Sid. σελ.: 76 ÷ 79




# GEBRUIKSAANWIJZING VOOR MIG-LASMACHIN

**BELANGRIJK:** LEES VOORDAT U MET DEZE MACHINE BEGINT TE WERKEN DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE GEDURENDE DE VOLLEDIGE LEVENSDUUR VAN DE MACHINE OP EEN PLAATS DIE DOOR ALLE GEBRUIKERS IS GEKEND. DEZE UITRUSTING MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT VOOR LASWERKZAAMHEDEN.


## 1 VEILIGHEIDVOORSCHRIFTE

 **LASSEN EN VLAMBOOGSNIJDEN KAN SCHADELIJK ZIJN VOOR UZELF EN VOOR ANDEREN.** Daarom moet de gebruiker worden gewezen op de gevaren, hierna opgesomd, die met laswerkzaamheden gepaard gaan. Voor meer gedetailleerde informatie, bestel het handboek met code 3.300.758

### GELUID

 Deze machine produceert geen rechtstreeks geluid van meer dan 80 dB. Het plasmasnij/lasprocédé kan evenwel geluidsniveaus veroorzaken die deze limiet overschrijden; daarom dienen gebruikers alle wettelijk verplichte voorzorgsmaatregelen te treffen.

**ELEKTROMAGNETISCHE VELDEN – Kunnen schadelijk zijn.**

 • De elektrische stroom die door een willekeurige conductor stroomt produceert elektromagnetische velden (EMF). De las- of snijstroom produceert elektromagnetische velden rondom de kabels en de generatoren.


• De magnetische velden veroorzaakt door een hoge stroom kunnen een nadelige uitwerking hebben op pacemakers. Personen die elektronische apparatuur (pacemakers) dragen moeten informatie bij een arts inwinnen voor ze afvlam-, booglas-, puntlas- en snijwerkzaamheden benaderen.

De blootstelling aan elektromagnetische velden, geproduceerd tijdens het lassen of snijden, kunnen de gezondheid op onbekende manier beïnvloeden.

Elke operator moet zich aan de volgende procedure houden om de gevaren geproduceerd door elektromagnetische velden te beperken:


- Zorg ervoor dat de aardekabel en de kabel van de elektrodeklem of de lastoorts naast elkaar blijven liggen. Maak ze, indien mogelijk, met tape aan elkaar vast.
- Voorkom dat u de aardekabel en de kabel van de elektrodeklem of de lastoorts om uw lichaam wikkelt.
- Voorkom dat u tussen de aardekabel en de kabel van de elektrodeklem of de lastoorts komt te staan. Als de aardekabel zich rechts van de operator bevindt, moet de kabel van de elektrodeklem of de lastoorts zich tevens aan deze zijde bevinden.
- Sluit de aardeklem zo dicht mogelijk in de nabijheid van het las- of snijpunt aan op het te bewerken stuk.
- Voorkom dat u in de nabijheid van de generator werkzaamheden verricht.

### ONTPLOFFINGEN

 · Las niet in de nabijheid van houders onder druk of in de aanwezigheid van explosief stof, gasen of dampen. · Alle cilinders en drukregelaars die bij laswerkzaamheden worden gebruikt dienen met zorg te worden behandeld.

### ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Deze machine is vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften zoals bepaald in de geharmoniseerde norm IEC 60974-10 (Cl. A) en **mag uitsluitend worden gebruikt voor professionele doeleinden in een industriële omgeving. Het garanderen van elektromagnetische compatibiliteit kan problematisch zijn in niet-industriële omgevingen.**

 **VERWIJDERING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE UITRUSTING**  
Behandel elektrische apparatuur niet als gewoon afval!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EC betreffende de verwerking van elektrisch en elektronisch afval en de toepassing van deze richtlijn conform de nationale wetgeving, moet elektrische apparatuur die het einde van zijn levensduur heeft bereikt gescheiden worden ingezameld en ingeleverd bij een recyclingbedrijf dat zich houdt aan de milieuvorschriften. Als eigenaar van de apparatuur dient u zich bij onze lokale vertegenwoordiger te informeren over goedgekeurde inzamelingsmethoden. Door het toepassen van deze Europese richtlijn draagt u bij aan een schoner milieu en een betere volksgezondheid!

**ROEP IN GEVAL VAN STORINGEN DE HULP IN VAN BEKWAAM PERSONEEL.**

### 1.1 PLAATJE MET WAARSCHUWINGEN

De genummerde tekst hieronder komt overeen met de genummerde hokjes op het plaatje.

- B. De draad sleepprollen kunnen de handen verwonden.
- C. De lasdraad en de draad sleepgroep staan tijdens het lassen onder spanning. Houd uw handen en metalen voorwerpen op een afstand.
  1. De elektrische schokken die door de laselektrode of de kabel veroorzaakt worden, kunnen dodelijk zijn. Zorg voor voldoende bescherming tegen elektrische schokken.
    - 1.1 Draag isolerende handschoenen. Raak de elektrode nooit met blote handen aan. Draag nooit vochtige of beschadigde handschoenen.
    - 1.2 Controleer of u van het te lassen stuk en de vloer geïsoleerd bent.
    - 1.3 Haal de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact alvorens u werkzaamheden aan de machine verricht.
  2. De inhalatie van de dampen die tijdens het lassen geproduceerd worden, kan schadelijk voor de gezondheid zijn.
    - 2.1 Houd uw hoofd buiten het bereik van de dampen.



Dit lasapparaat mag niet gebruikt worden om leidingen te laten ontdooien.

## 2.1 VERKLARING VAN DE TECHNISCHE GEGEVENS

Het apparaat is gebouwd aan de hand van de volgende normen:

IEC 60974-1 / IEC 60974-10 (CL. A) / IEC 61000-3-11 / IEC 61000-3-12.

Nr. Serienummer dat u in het geval van informatie of andere zaken moet doorgeven.

Statische enfasige frequentieomzetter transformator gelijkrichter.

MIG Geschikt voor MIG-MAG lassen.

U0. Secundaire nullastspanning.

X. Percentage bedrijfsfactor.

De bedrijfsfactor drukt het percentage uit van 10 minuten waarin het lasapparaat bij een bepaalde stroom kan functioneren zonder oververhit te raken.

I2. Lasstroom

U2. Secundaire spanning met stroom I2

U1. Nominale voedingsspanning.

1~ 50/60Hz Enfasige voeding 50 of 60 Hz.

I1 Max Max. opgenomen stroom bij de stroom I2 en de spanning U2.

I1 eff De maximum waarde van de effectief opgenomen stroom, rekening houdend met de bedrijfsfactor.

Doorgaans komt deze waarde overeen met het vermogen van de zekering (vertraagd type) die ter beveiliging van het apparaat wordt gebruikt.

IP23S Beschermingsgraad behuizing. Graad **3** als tweede cijfer geeft aan dat dit apparaat opgeslagen kan worden, maar dat het niet buiten gebruikt mag worden in het geval van neerslag, tenzij het apparaat wordt beschermd.

**S** Geschikt voor gebruik in ruimtes met groter gevaar.

OPMERKINGEN:

Het apparaat is tevens ontworpen om gebruikt te worden in ruimtes met vervuilingsgraad 3. (Zie IEC 60664).

## 2.2 BEVEILIGINGEN

### 2.2.1 Blokkeringsbeveiliging

Als het lasapparaat een storing vertoont, kan op het display **A** een WARNING worden weergegeven die het soort defect identificeert. Neem contact op met de technische assistentie als na de uit- en inschakeling van de machine het bericht nog altijd op het display wordt weergegeven.

### 2.3.2 Thermische beveiliging

Dit apparaat wordt beveiligd door een thermostaat die, als de toegestane temperaturen worden overschreden, de functionering van de machine onmogelijk maakt. Onder deze omstandigheden blijft de ventilator draaien,

2.2 Maak gebruik van een geforceerd ventilatieof afzuigsysteem om de dampen te verwijderen.

2.3 Maak gebruik van een afzuigventilator om de dampen te verwijderen.

3. De vonken die door het lassen veroorzaakt worden, kunnen ontploffingen of brand veroorzaken.

3.1 Houd brandbare materialen buiten het bereik van de laszone.

3.2 De vonken die door het lassen veroorzaakt worden, kunnen brand veroorzaken. Houd een blusapparaat binnen handbereik en zorg ervoor dat iemand altijd gereed is om het te gebruiken.

3.3 Voer nooit lassen uit op gesloten houders.

4. De stralen van de boog kunnen uw ogen en huid verbranden.

4.1 Draag een veiligheidshelmenbril. Draag een passende gehoorbescherming en overalls met gesloten kraag. Draag helm maskers met filters met de juiste filtergraad. Draag altijd een complete bescherming voor uw lichaam.

5. Lees de aanwijzingen door alvorens u van de machine gebruik maakt of er werkzaamheden aan verricht.

6. Verwijder de waarschuwingsetiketten nooit en dek ze nooit af.

## 2 ALGEMENE BESCHRIJVING

Het lasapparaat MULTIMIG 511 is een installatie die gebruikt kan worden voor het synergetisch MIG/MAG-las-sen en synergetisch pulserend MIG/MAG-las-sen, aan de hand van invertertechnologie.

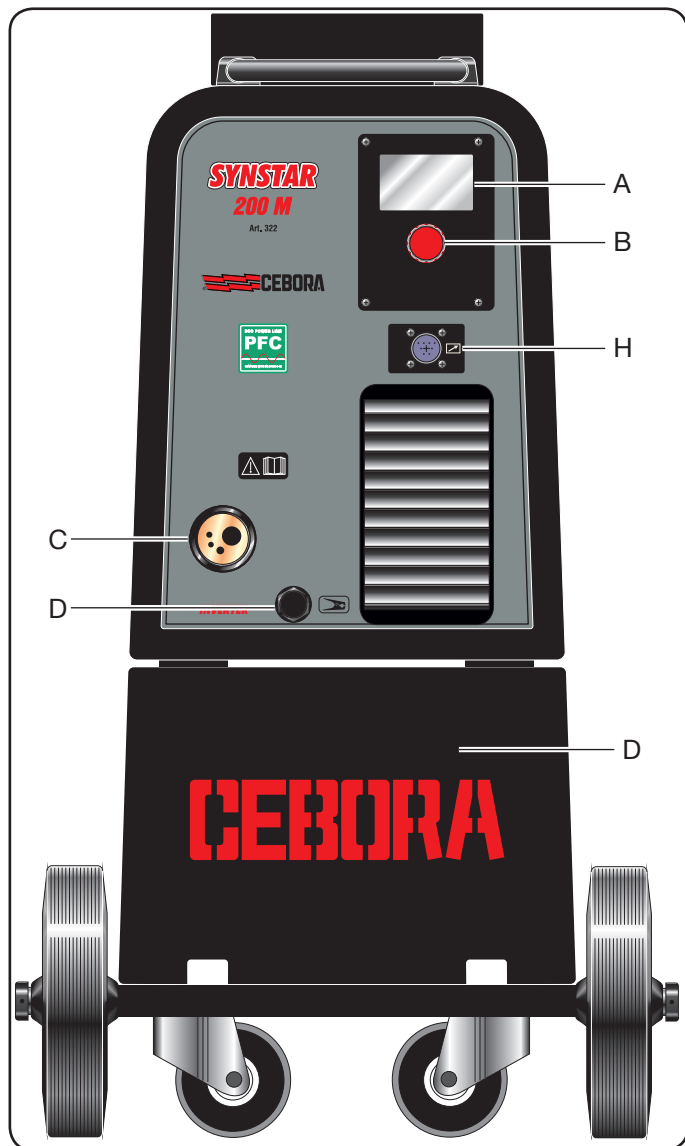
Is voorzien van een reductiemotor met 2 rollen.

terwijl op het display **A** knipperend de WARNING th wordt weergegeven.

### 2.3.3 Plaatsing op hellingen.

Houd er rekening mee dat u de machine niet op hellingen plaatst om omvallen of een ongecontroleerde beweging ervan te vermijden, aangezien de wielen niet geremd zijn.

## 3 BEDIENINGEN OP HET VOORPANEEL.



#### A - DISPLAY.

Toont de lasparameters en de lasfuncties.

#### B - DRAAIKNOP

Kiest en stelt de lasfuncties en -parameters in.

#### C - GECENTRALISEERDE AANSLUITING

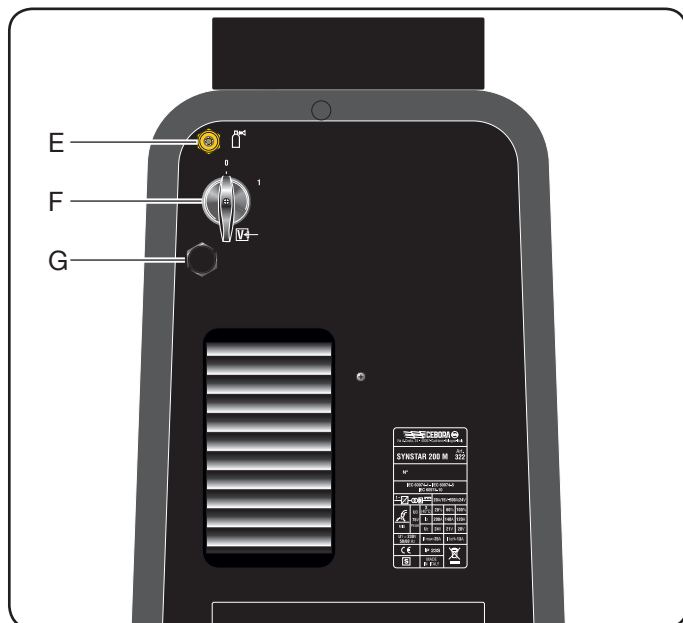
Hier wordt de lastoorts op aangesloten.

#### D - AARDDRAAD

#### H - CONNECTOR

Hier wordt de bedieningskabel van de Push Pull-toorts (Art. 2003) op aangesloten.

## 4 BEDIENINGEN OP HET ACHTERPANEEL.



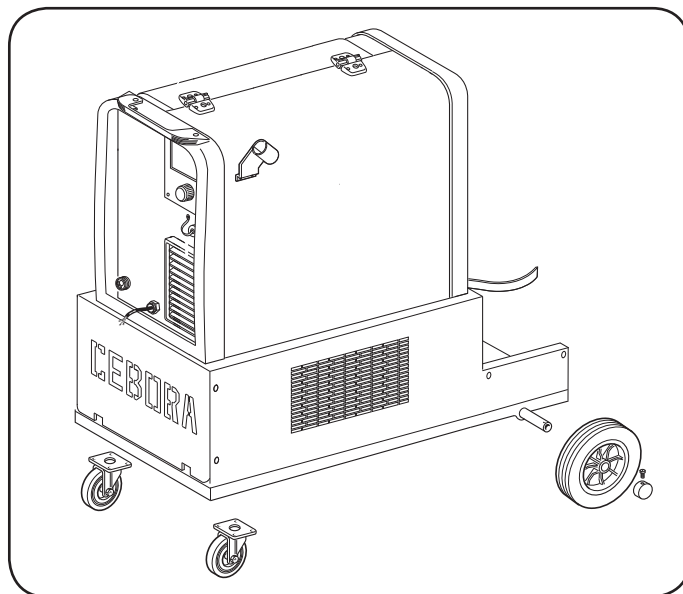
#### E - VERBINDING MET GASLEIDING.

#### F - SCHAKELAAR.

Schakelt de machine in en uit

#### G - NETWERKKABEL.

## 5 INBEDRIJFSTELLING EN INSTALLATIE VOOR MIG LASSEN MET GAS



Plaats het lasapparaat op dergelijke wijze dat de lucht vrijuit in het apparaat kan circuleren. Vermijd zoveel mogelijk dat metaalstof of andere voorwerpen in het apparaat terechtkomen.

- Uitsluitend gekwalificeerd personeel mag de machine installeren.
- De aansluitingen moeten verricht worden in overeenstemming met de van kracht zijnde



- normen (IEC EN 60974-9) en de voorschriften voor ongevallenpreventie.
- Controleer of de voedingsspanning met de nominale spanning van het lasapparaat overeenstemt.
  - Gebruik voor de beveiliging zekeringen die aan de gegevens vermeld op het technische plaatje voldoen.
  - Plaats de gasfles op een steun door hem met de 2 riemen te blokkeren. Het is belangrijk dat de riemen goed om de gasfles klemmen om gevaarlijk kantelen ervan te vermijden.
  - Sluit de gasleiding aan op de uitgang van de drukreductor.
  - Open het zijklepje.
  - **Verzekert u ervan dat de aarddraad D in de spoelruimte op de negatieve pool is aangesloten (zie het plaatje met aanwijzingen dat naast de aansluitklemmen + en - is aangebracht).**
  - Sluit de aarddraad **D** aan op het te lassen werkstuk.
  - Breng de spoel met draad aan op de steun in de ruimte. Monteer de spoel op de steun zodat de draad linksom wordt afgerold.
  - Controleer of de sleeprol correct voor de diameter en de gebruikte draad is gemonteerd.
  - Snijd de draad door met een scherp hulpmiddel. Houd de draad tussen de vingers geklemd zodat deze niet kan afrollen, en breng hem in het plastic buisje aan dat uit de reductiemotor steekt. Haal de draad vervolgens met behulp van uw vinger door het stalen buisje van de adapter, tot de draad uit de adapter naar buiten komt.
  - Monteer de lastoorts.

Monteer de spoel en de toorts. Schakel de machine in en kies de juiste synergetische curve aan de hand van de aanwijzingen van de paragraaf "service functies" (**PROCESS PARAMS**). Demonteer het gas mondstuk en draai het stroomgeleidende mondstuk van de toorts los. Druk de knop van de toorts in tot de draad naar buiten steekt. **LET OP houd uw gezicht buiten het bereik van de lans als de draad naar buiten komt.** Draai het stroomgeleidende mondstuk los en breng het gas mondstuk aan. Open de reductor van de gasfles en stel de gasstroom af op 8 – 10 l/min.

Tijdens het lassen zal het display **A** de daadwerkelijke stroom en spanning van de bewerking weergeven. De weergegeven waarden kunnen lichtelijk van de ingestelde waarden afwijken. Dit hangt af van vele factoren, soort toorts, dikte die afwijkt van de nominale maat, afstand tussen het stroomgeleidende mondstuk en het te lassen materiaal, lassnelheid.

De spannings- en stroomwaarden zullen na het lassen op het display **A**, waarop de letter H (HOLD) wordt weergegeven, worden opgeslagen. Draai een beetje aan de draaiknop **B** om de ingestelde waarden te laten weergeven. Druk de knop van de toorts in zonder te lassen om op het display **A** de nullastspanning en de stroomwaarde gelijk aan 0 te laten weergeven.

**NB.** We raden u aan om de huls van de lastoorts te vervangen door een huls met passende binnendiameter als

u draad met een diameter van 0,6mm gebruikt. Een huls met een binnendiameter die te groot is, garandeert geen correcte voortgang van de lasdraad.

## 6 INBEDRIJFSTELLING EN INSTALLATIE VOOR LASSEN ZONDER GAS.

In dit geval bereidt u de machine op dezelfde wijze voor als hiervoor is beschreven. Voor deze vorm van lassen moet u echter:

Een spoel met gevuld draad voor lassen zonder gas monteren, de juiste synergetische curve kiezen (**E71TGS 0,9mm**) en de aanwijzingen van de paragraaf "service functies" (**PROCES PARAMS**) in acht nemen.

Monteer de sleeprol en het stroomgeleidende mondstuk die voor een draad met kern met een diameter van 0,9mm geschikt zijn op de lastoorts.

**Sluit de klem van de aarddraad in de spoelruimte aan op de positieve pool. (zie het plaatje met aanwijzingen dat naast de aansluitklemmen + en - is aangebracht). Sluit de klem van de aarddraad aan op het te lassen werkstuk.**

## 7 BESCHRIJVING FUNCTIES DIE OP DISPLAY A WORDEN WEERGEGEVEN.

Information	
Machine	322
Version	001
Build	Jan 9 2014
Table	001

Bij de inschakeling van de machine toont het display **A** een aantal seconden het artikelnummer van de machine, de versie en de ontwikkelingsdatum van de

software en het release nummer van de synergetische curven.

Onmiddellijk na de inschakeling toont het display **A**: De gebruikte synergetische curve, de **2T**- of **4T**-lasmodus, de functie **SPOT**, indien geactiveerd, de letters PP als een Push-Pull-toorts wordt gebruikt, het lasproces "**SHORT** of **PULSEREND**", de lasstroom, de snelheid in meter per minuut van de lasdraad, de lasspanning en de aanbevolen dikte.

Draai aan de draaiknop **B** om de lasparameter toe of af te laten nemen, de waarden wijzigen tegelijkertijd op **synergetische** wijze.

Druk minstens 2 seconden lang de draaiknop **B** in om de lasspanning **V** te wijzigen. Op het display wordt een balk met 0 in het midden (**Arc Lenght** of **booglengte**) weergegeven. U kunt de waarde van -9,9 tot 9,9 wijzigen met behulp van de draaiknop **B**. Druk de draaiknop **B** weer kort in om de functie af te sluiten.

Als u de waarde wijzigt, zal na het afsluiten van het submenu naast de spanning **V** een pijl worden weergegeven. Een pijl omhoog geeft aan dat de ingestelde waarde verhoogd is, terwijl een pijl omlaag aangeeft dat deze waarde verlaagd is.

Fe 0.8mm	Ar 18CO2	
2T	PP	
100A		5.7m/m
16.8 V		1.4mm

Arc Length	
0.0V	

Fe 0.8mm	Ar 18CO2	
2T	PP	
100A		7.0m/m
21.9 V		2.4mm

Arc Length	
0.0V	

## 7.1 SERVICE FUNCTIES (PROCESS PARAMS) WEERGEGEVEN OP DISPLAY A.

Voor toegang tot deze functies moet u op het hoofdscherm minstens 2 seconden lang de draaiknop **B** indrukken. Selecteer vervolgens de functie met de draaiknop **B** en druk deze minstens 2 seconden lang in. Keer naar het hoofdscherm terug door de draaiknop **B** minstens 2 seconden lang in te drukken.

U kunt de volgende functies kiezen:

- **Synergetische curve (Wire Selection).**

Kies de synergetische curve door met de draaiknop **B** de curve te selecteren die op het display **A** wordt weergegeven. Bevestig vervolgens uw keuze door minstens 2 seconden lang de draaiknop **B** in te drukken.

U keert naar het vorige scherm (**PROCESS PARAMS**) terug zodra u op de draaiknop **B** heeft gedrukt.

Process Params	
Fe 0.8mm	Ar 18CO2
Process	SHORT
Start Mode	2T
Spot	OFF

Wire selection	
Fe 0.8mm	Ar 18CO2
Fe 0.8mm	CO2
Fe 0.9mm	Ar 18CO2
Fe 0.9mm	CO2

- **Process**

Process Params	
Fe 0.8mm	Ar 18CO2
Process	SHORT
Start Mode	2T
Spot	OFF

Process	
SHORT	
PULSED	

Selecteer of bevestig het type lassen door met behulp van de draaiknop **B** **Short** of **Pulsed** te selecteren en de draaiknop vervolgens minstens 2 seconden lang in te drukken.

**Short** houdt in dat u voor het synergetisch short type lassen hebt gekozen.

**Pulsed** houdt in dat u voor het synergetisch pulserend type lassen hebt gekozen.

- **Laswijze (Start Mode).**

Wijze **2T**, de machine begint te lassen zodra u op de knop van de toorts drukt. Het lassen wordt onderbroken zodra u de knop loslaat.

Wijze **4T**, om het lassen op te starten moet u de knop indrukken en weer loslaten. Om het lassen de onderbreken moet u de knop indrukken en weer loslaten.

Selecteer met de draaiknop **B** een van de twee laswijzen **2T** of **4T** en druk ter bevestiging minstens 2 seconden lang op de draaiknop **B**. Vervolgens keert u terug naar het vorige scherm (**PROCESS PARAMS**).

Process Params	
Fe 0.8mm	Ar 18CO2
Process	SHORT
Start Mode	2T
Spot	OFF

Start Mode	
2T	
4T	

- **Tijd hechten en intermitterend (Spot).**

Als u voor de tijd **spot ON** kiest, wordt op het display de functie **Spot Time** weergegeven. U kunt met behulp van de balk een tijd van 0,3 tot 25 seconden in stellen. Naast deze functie wordt op het display **Pause Time** weergegeven. Als u voor deze tijd kiest, kunt u met behulp van de balk een pauze van 0 (OFF) tot 5 seconden tussen laspunten of delen instellen.

Voor toegang tot de functies **Spot Time** en **Pause Time** moet u minstens 2 seconden lang de draaiknop **B** indrukken. Met de draaiknop **B** verricht u de instelling en kunt u de waarde bevestigen door deze minstens 2 seconden in te drukken. Zodra u de waarde heeft bevestigd, keert u altijd naar het scherm (**PROCESS PARAMS**) terug.

Process Params	
Fe 0.8mm	Ar 18CO2
Process	SHORT
Start Mode	2T
Spot	OFF

Spot	
OFF	
ON	

Process Params	
Process	SHORT
Start Mode	2T
Spot	ON
Spot Time	1.0s

Spot Time	
1.0s	

Process Params	
Start Mode	2T
Spot	ON
Spot Time	1.0s
Pause Time	OFF

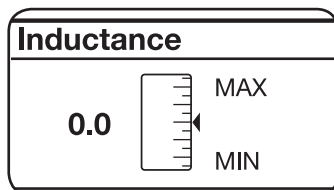
Pause Time	
0.0s	

- **Inductiviteit (Inductance).**

De instelling kan variëren van -9,9 tot +9,9 sec. De fabrikant heeft deze waarde ingesteld op nul. U kunt de impedantie laten afnemen, waardoor de boog harder wordt, door een negatieve waarde in te stellen. U kunt echter ook voor een zachtere boog kiezen door een positieve waarde in te stellen.

Voor toegang tot de functie moet u deze met de draaiknop **B** selecteren. Druk de draaiknop vervolgens minstens 2 seconden in en op het display **A** zal de balk worden weergegeven. In dit geval kunt u de waarde wijzigen en de nieuwe instelling bevestigen door de draaiknop **B** minstens 2 seconden in te drukken.

Process Params	
Spot	ON ▲
Spot Time	1.0s
Pause Time	OFF
Inductance	0.0 ▼



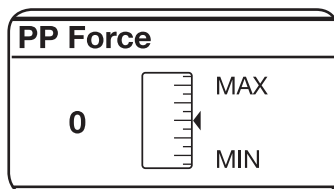
- **PP Force.**

De instelling kan variëren van -99 tot +99 sec.

Door de Push-Pull-lastoorts te monteren, activeert u de PPF-functie (Push Pull Force) die het sleepkoppel van de motor van de push pull regelt, zodat de draad lineair wordt voortbewogen. Het display geeft PPF en daarnaast de nieuwe waarde weer als de ingestelde waarde wordt gewijzigd.

Voor toegang tot de functie moet u deze met de draaiknop **B** selecteren. Druk de draaiknop vervolgens minstens 2 seconden in en op het display **A** zal de balk worden weergegeven. In dit geval kunt u de waarde wijzigen en de nieuwe instelling bevestigen door de draaiknop **B** minstens 2 seconden in te drukken.

Process Params	
Spot Time	1.0s ▲
Pause Time	OFF
Inductance	0.0
PP Force	0 ▼



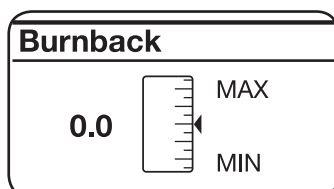
- **Burnback AUTO**

De instelling kan variëren van -9,9 tot +9,9 sec. Voor het afstellen van de lengte van de draad die na het lassen uit het gas mondstuk loopt. Een positieve waarde komt overeen met een grotere verbranding van de draad.

De fabriek heeft deze functie ingesteld op Auto.

Voor toegang tot de functie moet u deze met de draaiknop **B** selecteren. Druk de draaiknop vervolgens minstens 2 seconden in en op het display **A** zal de balk worden weergegeven. In dit geval kunt u de waarde wijzigen en de nieuwe instelling bevestigen door de draaiknop **B** minstens 2 seconden in te drukken.

Process Params	
Pause Time	OFF ▲
Inductance	0.0
PP Force	0
Burnback	AUTO ▼



- **Soft Start AUTO**

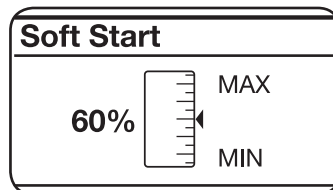
De instelling kan variëren van 0 tot 100%. Dit is de snelheid van de draad, een percentage van de ingestelde lassnelheid voor de draad het te lassen werkstuk raakt.

Deze instelling is zeer belangrijk als u altijd een goede start wilt waarborgen.

De fabriek heeft deze functie ingesteld op Auto.

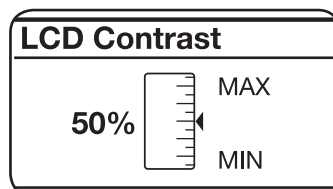
Voor toegang tot de functie moet u deze met de draaiknop **B** selecteren. Druk de draaiknop vervolgens minstens 2 seconden in en op het display **A** zal de balk worden weergegeven. In dit geval kunt u de waarde wijzigen en de nieuwe instelling bevestigen door de draaiknop **B** minstens 2 seconden in te drukken.

Process Params	
Inductance	0.0 ▲
PP Force	0
Burnback	AUTO
Soft Start	AUTO ▼



- **LCD Contrast**

Process Params	
PP Force	0 ▲
Burnback	AUTO
Soft Start	AUTO
LCD Contrast	50% ▼



De instelling kan variëren van 0 tot 100%.

Aan de hand deze functie kunt u helderheid van het display **A** aanpassen.

Voor toegang tot de functie moet u deze met de draaiknop **B** selecteren. Druk de draaiknop vervolgens minstens 2 seconden in en op het display **A** zal de balk worden weergegeven. In dit geval kunt u de waarde wijzigen en de nieuwe instelling bevestigen door de draaiknop **B** minstens 2 seconden in te drukken.

- **Options LOCK**

Selecteer de functie met behulp van de draaiknop **B** en bevestig uw keuze door deze minstens 2 seconden in te drukken. Op het display **A** worden een serienummer **SN** en **8 nullen** weergegeven.

Met deze functie kunt u de geblokkeerde synergetische curven van het pulserende proces deblokken.

Deblokkeer de curve door de nullen te vervangen door een alfanumerieke code. Vraag deze code aan bij uw verkoper en geef het serienummer **SN** door.

Zodra u de code hebt verkregen, kunt u deze op de plaats van de nullen invoeren. Elke letter of cijfer die u invoert moet u bevestigen met een druk op de draaiknop **B**. Druk de draaiknop **B** minstens 2 seconden lang in als u de code hebt ingevoerd. Het proces Pulserend wordt gedeblokkeerd en op het display **A** wordt naast de functie Options **UNLOCK** (Gedeblokkeerd) weergegeven.

Process Params	
Burnback	AUTO ▲
Soft Start	AUTO
LCD Contrast	50%
Options	LOCK ▼

Options
SN: 6C66778811223344
0000-0000

- **Factory OFF**

Deze functie herstelt de fabrieksinstellingen van het lasapparaat.

Selecteer de functie met draaiknop **B** en druk deze minstens 2 seconden in. Op het display **A** worden **OFF** en **ALL** weergegeven. Selecteer **ALL** en druk de draaiknop **B** in. De reset wordt verricht en op het display **A** wordt **Factory Done!!** weergegeven als de reset is geslaagd. Keer naar het vorige scherm terug door de draaiknop **B** minstens 2 seconden lang in te drukken.

Process Params	
Burnback	AUTO ▲
Soft Start	AUTO
LCD Contrast	50%
Factory	OFF ▼

Factory
OFF
<b>ALL</b>

**NB.** Van de functies die u met een balk kunt instellen, kunt u de oorspronkelijke waarde (**default**) herstellen.

Dit is uitsluitend mogelijk als op het display **A** de balk wordt weergegeven

en u de draaiknop **B** minstens 2 seconden lang indrukt.

(Arc Length - Spot Time - Pause Time - Inductance, Burnback – Soft Start - LCD Contrast).

## 8 ONDERHOUD

Ieder onderhoud moet door gekwalificeerd personeel worden verricht in overeenstemming met de norm IEC 26-29 (IEC 60974-4).

### 8.1 ONDERHOUD GENERATOR

In het geval van onderhoud in het apparaat, controleer of de schakelaar **F** op "O" is geplaatst en of de voedingskabel niet langer is aangesloten op het lichtnet.

Verwijder regelmatig metaalstof uit de binnenkant van het apparaat. Maak daarvoor gebruik van perslucht.

### 8.2 HANDELINGEN NA EEN REPARATIE.

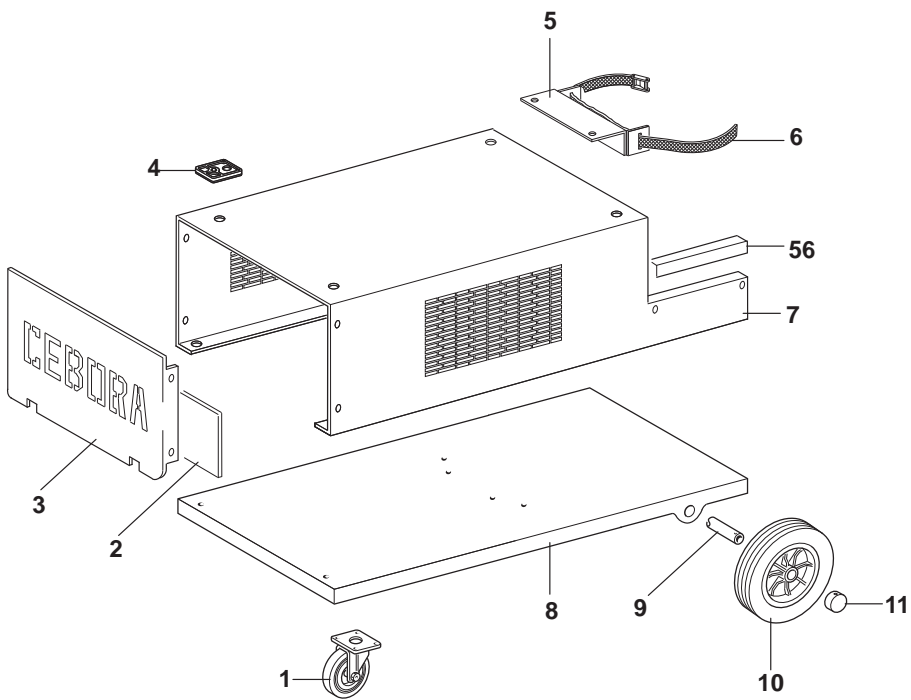
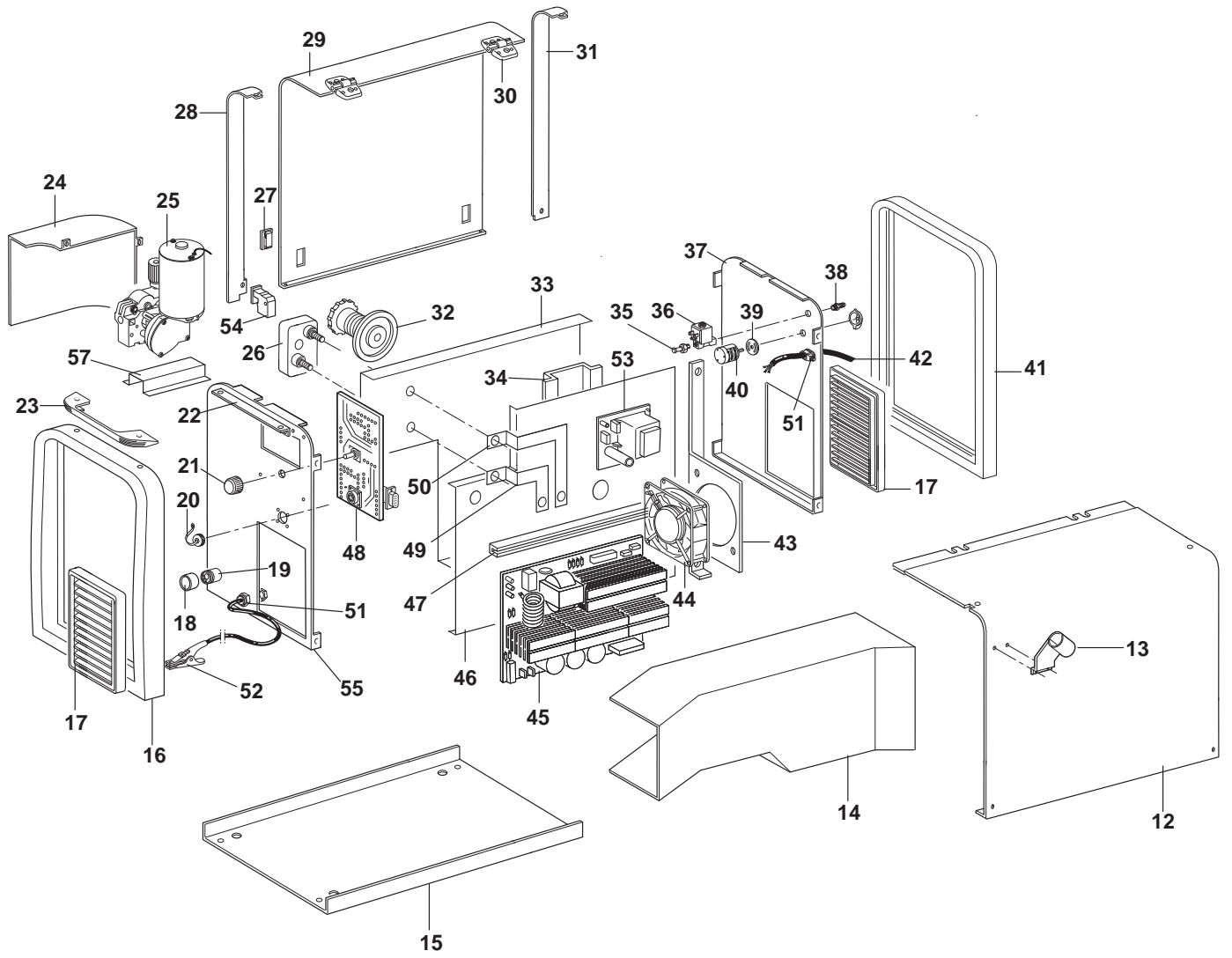
Controleer na een reparatie of de bekabeling op dergelijke wijze is aangebracht dat tussen de primaire en de secundaire zijden isolatie is aangebracht. Vermijd dat de draden in aanraking kunnen komen met onderdelen in beweging of die tijdens de functionering warm worden. Breng de kabelbinders op de oorspronkelijke wijze aan om te vermijden dat het primaire en het secundaire circuit met elkaar in aanraking kunnen komen als een draad breekt of losraakt.

Hermonteer de schroeven en de ringen in de originele stand.



---

QUESTA PARTE È DESTINATA ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO.  
THIS PART IS INTENDED SOLELY FOR QUALIFIED PERSONNEL.  
DIESER TEIL IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DAS FACHPERSONAL BESTIMMT.  
CETTE PARTIE EST DESTINEE EXCLUSIVEMENT AU PERSONNEL QUALIFIE.  
ESTA PARTE ESTÁ DESTINADA EXCLUSIVAMENTE AL PERSONAL CUALIFICADO.  
ESTA PARTE È DEDICADA EXCLUSIVAMENTE AO PESSOAL QUALIFICADO.  
TÄMÄ OSA ON TARKOITETTU AINOASTAAN AMMATTITAITOISELLE HENKILÖKUNNALLE.  
DETTE AFSNIT HENVENDER SIG UDELUKKENDE TIL KVALIFICERET PERSONALE.  
DIT DEEL IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR BEVOEGD PERSONEEL.  
DENNA DEL ÄR ENDAST AVSEDD FÖR KVALIFICERAD PERSONAL.  
ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

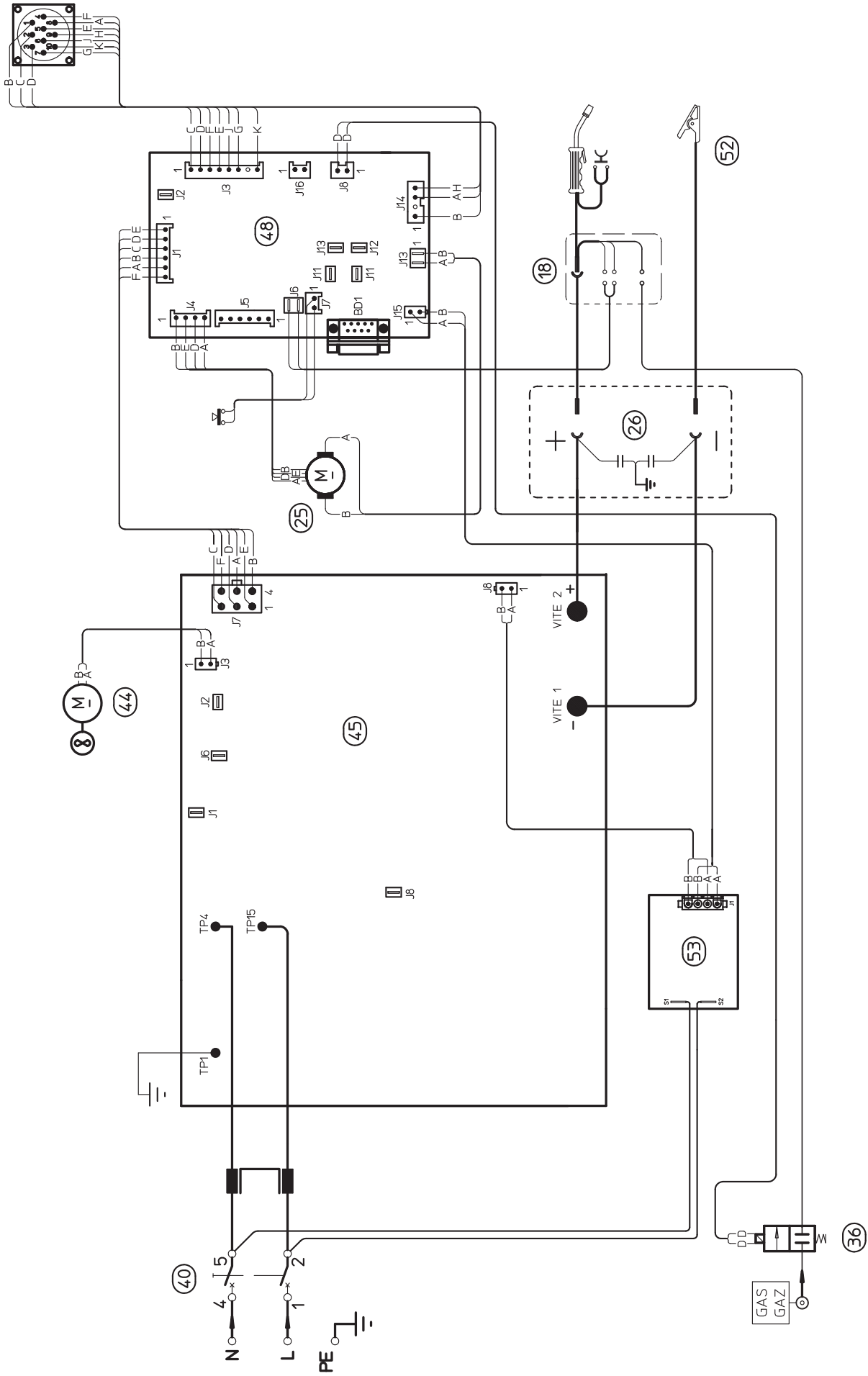


POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
01	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
02	PANNELLO	PANEL
03	PANNELLO CHIUSURA	LID
04	APPOGGIO	REST
05	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
06	CINGHIA	BELT
07	SUPPORTO GENERATORE	POWER SOURCE SUPPORT
08	FONDO	BOTTOM
09	ASSALE	AXLE
10	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
11	TAPPO	CAP
12	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
13	SUPPORTO TORCIA	TORCH SUPPORT
14	COPERTURA	COVER
15	FONDO	BOTTOM
16	CORNICE	FRAME
17	PANNELLO ALETTATO	FINNED PANEL
18	PROTEZIONE ADATTATORE	ADAPTOR PROTECTION
19	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
20	TAPPO	CAP
21	MANOPOLA	KNOB
22	SUPPORTO MANICO	HANDLE SUPPORT
23	MANICO	HANDLE
24	PROTEZIONE MOTORE	MOTOR PROTECTION
25	MOTORIDUTTORE	WIRE FEED MOTOR
26	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
27	BLOCCAGGIO	LOCKING
28	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
29	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
30	CERNIERA	HINGE
31	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
32	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
33	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
34	RINFORZO	REINFORCEMENT
35	RACCORDO	FITTING
36	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
37	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
38	RACCORDO	FITTING
39	PROTEZIONE COMMUTATORE	SWITCH PROTECTION
40	INTERRUTTORE	SWITCH
41	CORNICE	FRAME
42	CAVO RETE	INPUT CABLE
43	SUPPORTO VENTOLA	FAN SUPPORT
44	MOTOVENTOLA	MOTOR WITH FAN
45	CIRCUITO DI POTENZA	POWER CIRCUIT
46	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
47	ISOLAMENTO	INSULATION
48	CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT
49	CAVALLOTTO	JUMPER
50	CAVALLOTTO	JUMPER
51	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
53	CIRCUITO	CIRCUIT
54	PULSANTE	SWITCH
55	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
56	RINFORZO	REINFORCEMENT
57	SUPPORTO MOTORE	MOTOR SUPPORT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.



CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
A	NERO	BLACK
B	ROSSO	RED
C	GRIGIO	GREY
D	BIANCO	WHITE
E	VERDE	GREEN
F	VIOLA	PURPLE
G	GIALLO	YELLOW
H	BLU	BLUE
K	MARRONE	BROWN
J	ARANCIO	ORANGE
I	ROSA	PINK

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
L	ROSA-NERO	PINK-BLACK
M	GRIGIO-VIOLA	GREY-PURPLE
N	BIANCO-VIOLA	WHITE-PURPLE
O	BIANCO-NERO	WHITE-BLACK
P	GRIGIO-BLU	GREY-BLUE
Q	BIANCO-ROSSO	WHITE-RED
R	GRIGIO-ROSSO	GREY-RED
S	BIANCO-BLU	WHITE-BLUE
T	NERO-BLU	BLACK-BLUE
U	GIALLO-VERDE	YELLOW-GREEN
V	AZZURRO	BLUE